ਪਾਤਰ

ਗੁਰਦਿੱਤ ਸਿੰਘ : ਕਾਮਾ-ਗਾਟਾ-ਮਾਰੂ ਨੂੰ ਕੋਮਾਗਾਟਾ ਮਾਰੂ ਦਾ ਨਾਮ ਮੁਸਾਫਰਾਂ ਦਾ ਜਹਾਜ਼ ਪਿਆਰਾ ਸਾਰੂ ।

ਦਰਸ਼ਨ ਸਿੰਘ : ਕਾਮਾ-ਗਾਟਾ-ਮਾਰੂ ਦਾ ਸਰੋਤਾ

ਮੋਹਣ : ਇਕ ਅਧੇਡ਼ ਉਮਰ ਦਾ ਮੋਹਣ – ਮੁਸਾਫਰਾਂ ਦੇ ਸਰਗਰਮ ਦੀ ਪੁਤਰ

ਪੋਤਾ : ਮੋਹਣ ਦਾ 6, 7 ਸਾਲ ਦਾ ਪੋਤਾ ।

ਹਾਮਿਲਟਨ (ਪੋਲਾ): ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਦਾ ਇੰਸਪੈਕਟਰ ਅਤੇ ਤਰਜਮਾਨ, ~~ਬਦਲ ਦੇ ਨੌਕਰ~~,

ਕੀਰ : ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਮਹਕਮੇ ਦੀ ~~ਇਕ ਕੌਮਰੀ~~ ਡਿਪੋਰਟਿਕਾ ਦੇ ਅਫਸਰ

ਮੇਹਤਾ ਸਿੰਘ : ਖੇਤਰਪਾਲ ਦੇ ~~ਪਿੰਡ ਦਾ~~ ਪੰਜਾਬੀਆਂ ਦਾ ਇਕ ਮੋਤਬਰ ਆਦਮੀ

ਹਾਸਮ ਹਾਸ਼ਮ : ~~ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਇੰਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦਾ ਇਕ ਅਫਸਰ~~ , ਅਸਲ ਇੰਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਮਹਕਮੇ ਦਾ ਅਫਸਰ ਦਾ ਪੈਰਾਕਰ

ਤਰਿਆ ਸਿੰਘ : ਆਸਟਰੇਲੀਆ ~~ਆਸਟਰੇਲੀਆ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ~~ ਦਾ ਪੁਰਾਣਾ ਅਤੇ ~~ਸਿੱਖ ਆਗੂ~~

ਪਰਮਾਨੰਦ : ਸਾਰਾ ਦੇ ਅਮੀਰ ਜੀਰ ਪਿਤਾ । ~~ਇਕ ਦੇ ਪਾਤਰਾਂ ਅਤੇ ਕਾਮ ਕਾਰਣ~~

ਸਕਰੀ : ਇਕ ਕੈਨੇਡਾਈ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ, ਅਮੀਰ ਜੀਰ ਪਿਤਾ

ਮਾਰਨੀ : ਇਕ ~~ਪੰਜਾਬਣ~~ ਕੈਨੇਡਾਈ ਕਿਸਮ ਦਾ ਗਰਾਰ ਪਿਤਾ ਨਾਲ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਮਹਕਮੇ ਦਾ ਇੰਸ.
(ਇਕ ਦੇਸ਼ ਦਾ ਸਿੰਘ ਦਾ ਕੇਸ ਕਾਰਨ ਹੈ)
ਸਾਰੇ ਤੋਰ ਮਾਰਨੀ ।

ਕਾਮਾ-ਗਾਟਾ-ਮਾਰੂ : ~~ਕਾਮਾਗਾਟਾ~~ ਇਕ ਕਾਮਾਗਾਟਾ ਕੈਨੇਡਾ ਦਾ ਪਸੰਜਰੀ ਜਹਾਜ਼ – ਜਿਸਨੂੰ ਹਾਰੂ ਜਾਪਾਨ ਨਾਟੀਮਾ ਸਿੰਘ ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਸਾਰਾ ਗੁਰਦਿੱਤ ਸਿੰਘ ਨੇ ਕਿਰਾਏ ਤੇ ਲਿਆ – ਜਹਾਜ਼ 4 ਅਪੈਲ 1914 ਨੂੰ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਤੋਂ ਤੁਰਿਆ ਅਤੇ 23 ਮਈ 1914 ਨੂੰ ਵੈਨਕੂਵਰ ਪਹੁੰਚਿਆ ਦੇ ਨਾਲ ਵੈਨਕੂਵਰ ਬੰਦਰਗਾਹ ਪਰੋਂ,
24 ਜੁਲਾਈ 1914 ਨੂੰ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ~~ਵੈਨਕੂਵਰ ਤੋਂ~~ ਵੈਂਕੂਵਰ ਅਤੇ 29 ਸਤੰਬਰ 1914 ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਪਰਤਿਆ।
ਕਲਕੱਤੇ ਪਹੁੰਚਿਆ।

ਜਰੂਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਜਰੂਰੀ ਤੇ ਇੱਕੋ ਹੀ ਗੱਲ ਲਾਗੂ ਹੈ ਕਿਸਾਨੀ ਜੀਵਨ-ਸਾਰੇ ਮੀਲ ਕਿਤੇ ਮਾਸੂਲੀ ਕਿਤੇ ਤਕਰੀਬਨ ਹੈ। ਜਰੂਰੀ ਕਿਤੇ ਤਾਂ ਇਕਸਾਰ ਕਿਤੇ ਬੇਤਰਤੀਬ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਇਕੋ ਪਾਸੇ ਕਾਸ਼ਤ-ਗਾਹੀ-ਗਾਹੁ ਦਾ ਮਸਲਾ ਕਿਤਾਬ ਵਿਸ਼ਵ-ਗਿਆਨ ਤੇ ਕਿਤਾਬ ਕਿਤਾਬ ਵਿਚਲੀ ਗਲਤਫਹਿਮੀ ਦਾ ਮੇਲ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਇਸ ਤਰੀਕੇ ਨੂੰ ਪਾਠ ਦਾ ਸਰਲਾ ਦਾ ਤਰੀਕਾ (illusion) ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਸਰਲਾ ਮਾਤਰ ਹਾਂ ਜਰੂਰ ਕੁਝ ਕਿਤਾਬੀ ਵਿਚਾਰ ਦਾ ਰੂਪ ਹੈ, ਕੁਝ ਵਿਸ਼ਵ ਦਾ ਰੂਪ ਹੈ, ਕੁਝ ਵਿਚਾਰ ਦਾ ਰੂਪ ਹੈ। ਸਾਰਾ ਗਾਹੀ-ਗਾਹੁ ਮੇਰੇ ਮਨ ਅਤੇ ਅਨੁਭਵ ਦੇ ਪੰਜਾਬ ਦੀ ਕਿਸਾਨੀ ਦੇ ਰੂਪ ਦਾ ਹੈ।

ਸਾਰੇਗਾਹੀ-ਗਾਹੁ ਦਾਰੇ ਕਿਤੇ ਕਿਤ, ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪੀ, ਸਰਕੀਤ ਲਿਪੀ ਤੇ, ਕਿਤ ਪੰਜਾਬ ਮੁਹਾਵਰ ਤੇ ਕਿਤਾਬ ਦੀ ਕਿਤਾਬੀ ਦੇਣ ਹਨ। ਪੰਜਾਬ ਸਰਾਰ ਕਿਤ ਰੰਗ ਅਤੇ ਰੇਖ ਦੀ ਹੈ ਤੇ ਅਖੀਰ ਵਿਚ ਹੀ ਦੀ ਸਰਾਰ ਹੈ - ਕਿਤ ਮਾਧਮ ਮਾਧਮ ਸਰਾਰ ਦਾ ਮਾਧਮ ਦੀ ਸਰਾਰ ਹੀ ਗੱਲਾਂ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਮੁਹਾਵਰਾ ਦੇ ਕਰਕੇ ਕਿਤ ਪੰਜਾਬ ਅਤੇ ਮੁਹਾਵਰਾ ਅਤੇ ਹਨ।

ਜਰੂਰ ਦੇ ਕਿਤਾਬਾਰ ਮਾਰੇ ਤਿਤੇ ਕਿਤ ਕੰਮਾਂ ਦਾ ਕਿਸਾਨੀਕਰਣ ਹਨ। ਦੇ ਗੰਢ ਹਨ: ਕਿਤ ਗੰਢ ਕਿਤਾਬੀ ਕੰਮ ਹਨ, ਦੂਜਾ ਗੰਢ ਸਰਕਾਰ ਦਾ ਤੁਰੇਲਾ ਮਾਹਿਰ ਹੈ। ਕਿਤ ਗੰਢ ਮਾਰਕੇ ਕਿਤ ਤੇ ਕਿਤੇ ਉਪਰਾਂ ਕਿਤ ਕੰਪਨਿਕਰਣ ਕੰਮੀ ਹੈ। ਕਿਤ ਮਾਰਕੇ ਰਸੀ ਮਸ਼ਹਾਰ ਦਾ ਕੰਮ ਦਾ ਕਿਤਾ ਹੈ ਤੇ ਕਿਤਾਬ ਦੀ ਕਿਤਾਬ ਦੀ ਕਿਤਾਬ ਹੈ। ਕਿਤ ਗੰਢ ਦੇ ਮਸਲ ਮਾਰਕੇ ਕਿਤ ਕਾਰਜ ਹੈ। ਕਿਤ ਤੇ ਪਾਤਰ ਕਿਤਾਬੀ ਕਾਰਜ ਹੈ, ਕਿਤ ਮਾਧਮ ਕਾਰਜ ਹੈ, ਕਿਤ ਕਾਰਜ ਹੈ। ਕਿਤ ਗੰਢ ਦੇ ਮਸਲ ਮਾਰਕੇ ਕਿਤ ਮਾਹਿਰ ਹੈ। ਕਿਤ ਤੇ ਕਿਤ ਕਾਰਜ ਹੈ। ਕਿਤ ਤੇ ਕਿਤ ਕਾਰਜ ਹੈ। ਕਿਤ ਤੇ ਕਿਤ ਕਾਰਜ ਹੈ। ਕਿਤ ਤੇ ਕਿਤ ਕਾਰਜ ਹੈ।

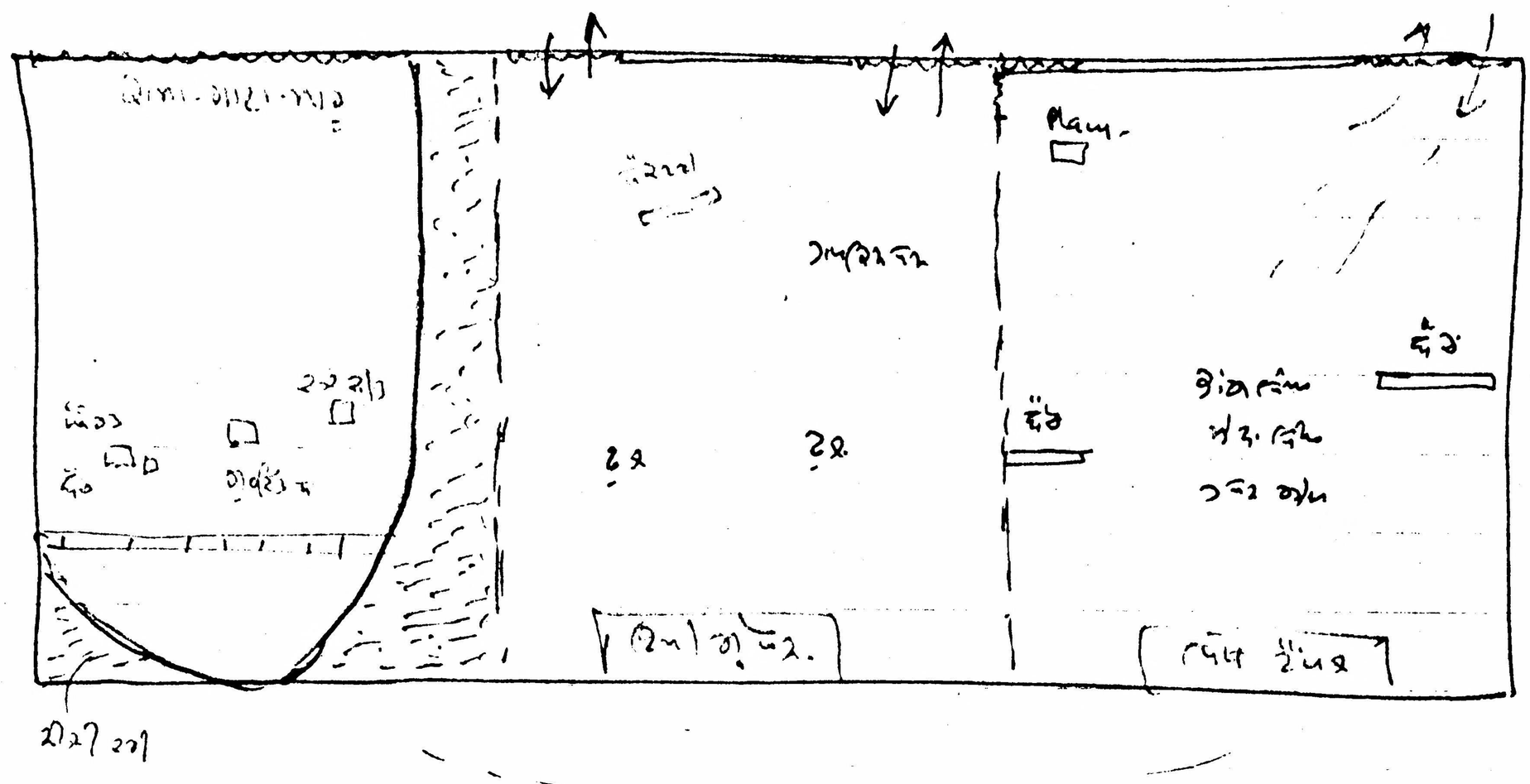
ਜਰੂਰ ਦੇ ਕਿਤਾਬਾਰ ਮਾਰੇ ਤਿਤੇ ਕਿਤ ਕੰਮਾਂ ਦਾ ਕਿਸਾਨੀਕਰਣ ਹੈ। ਦੇ ਗੰਢ ਹਨ। ਕਿਤ ਗੰਢ ਕਿਤ ਕਾਰਜ ਹੈ

[illegible]

[illegible] ਨੂੰ [illegible] ਹੈ। [illegible] ਵਿਚ ਮਾਰੇ ਗਏ ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਦੇ ਅੰਤਿਮ ਸੰਸਕਾਰ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੈ। ਕਈ ਕਈ ਚੰਗੀਤ ਦੀ ਮਾਮਲਾ ਅਤੇ ਮਾਲੀਆ ਹੈ। ਇਸ ਤਰੀਕੇ ਇਕ ਤਰੀਖਿਆ, ਤਾਰੀਖ ਤੇ ਸੰਸਕਾਰ ਕਿਵੇਂ ਕਰਨੇ ਸਨ।

ਅਰਥ ਨੂੰ ਤੇਰਾ ਕੁਦਰਤੀ ਇਕ ਦੇ ਕਿਰਤਾਰ ਕਰਨਾ ਹੀਆਰ ਹਨ। ਇਹਨਾ ਦਾ ਅਰਥ-ਪਰ ਇਹ ਕਾਰਜ ਮੇਰ ਕਰਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਇਕ ਕੋਈ ਮਰਿਆਦਾ ਅਤੇ ਪੈਰਾ ਕਰਦਾ। - ਅਰਥ ਨੂੰ ਇਕਤਾਰ ਤੇਰ ਲਿੱਖਿਆ ਇਕ ਥੰਤ ਕਾਰ ਦੇ ਸੰਕੇਤਕ (Symbolic) ਅਰਥ ਹਨ: ਕੀਰਤਾਰਪੁਰ-ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪ੍ਰਸੰਗਾਂ ਅਤੇ ਸਰਬਾਮਰ ਤੇਰਾਦਾਰਾਂ ਇਕਤਰ ਇਕਤਰ ਕਿਰਤਾਰਪੁਰ ਇਕ ਪਰੰਪਰਾਵਾਦੀ ਸਾਰ ਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੇਰਾਂ ਨੂੰ ਅਸਲੀ ਇਕਤਰ ਦੇ ਇਕਾਤਰ ਕਰਨਾ ਕਿਉਂ ਹੈ।

ਅਰਥ ਕਿਉਂ ਚਾਰੇ ਕੋਣ ਵੱਲ ਵੱਖਰਾ ਅਤੇ ਅਰਥ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਮੇਰ ਹੈ। ਇਕਾਰਥ ਦਾ ਅਰਥ ਹੈ।



ਅਰਥ